

# Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLVI Nr. 10 808 Prima ediție

Vineri 20 mai 1977

6 PAGINI — 30 BANI

MARCÎND UN MOMENT CU PROFUNDE SEMNIFICAȚII PENTRU DEZVOLTAREA  
COLABORĂRII FRĂȚEȘTI ROMÂNNO-POLONE, IERI S-A ÎNCHEIAT

## Vizita oficială de prietenie în R. P. Polonă a delegației de partid și de stat, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu Solemnitatea semnării documentelor oficiale



Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Edward Gierek, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, au semnat, joi, 19 mai, după-amiază, în cadrul unei ceremonii desfășurate în sala coloanelor Consiliului de Miniștri al R. P. Polone, Declarația privind întărirea și aprofundarea colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez,

dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

La solemnitate au luat parte tovarășa Elena Ceaușescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., tovarășii Manea Mănescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., primul-ministru al guvernului, Janos Fazekas, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, ministrul comerțului interior, Dumitru Popescu, membru al Comitetului Politic

Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., George Macovescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei construcțiilor de mașini, Aurel Duca, membru al Comisiei Centrale de Revizii a P.C.R., ambasadorul României în Polonia.

A asistat tovarășa Stanislawa Gierek. Au participat tovarășii Henryk Jablonski, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Stat, Piotr Jaroszewicz,

membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri, Stanislaw Kania, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.M.U.P., Tadeusz Wrzaszczyk, membru suplent al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Ryszard Frelek, secretar al C.C. al P.M.U.P., Emil Wojtaszek, membru al C.C. al P.M.U.P., ministrul afacerilor externe, Maciej Szczepanski, membru al

(Continuare în pag. a II-a)

## Tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a reîntors în Capitală

Pe aeroportul Otopeni, mii de oameni ai muncii au salutat cu profundă stimă și afecțiune pe secretarul general al P.C.R., președintele republicii, pe tovarășa Elena Ceaușescu, pe ceilalți tovarăși din delegația de partid și de stat, dînd glas aprobării și satisfacției întregului nostru popor pentru rezultatele vizitei



Delegația de partid și de stat, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, care a făcut o vizită oficială de prietenie în Republica Populară Polonă, la invitația tovarășului Edward Gierek, a Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, a Consiliului de

Stat și a Consiliului de Miniștri ale R. P. Polone, s-a reîntors, joi seara, în Capitală. Din delegație au făcut parte tovarășa Elena Ceaușescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., tovarășii Manea Mănescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Janos Fazekas, membru

al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru, ministrul comerțului interior, Dumitru Popescu, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., George Macovescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, membru al C.C.

(Continuare în pag. a II-a)

## PLECAREA DIN VARȘOVIA



Relatarea plecării din Varșovia — în pagina a II-a

O VIBRANTĂ MANIFESTARE A COLABORĂRII FRĂȚEȘTI DINTRE COMUNIȘTI  
ROMÂNII ȘI POLONEZI, DINTRE CELE DOUĂ POPOARE CONSTRUCTOARE ALE SOCIALISMULUI

## MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNNO-POLONE

NICOLAE CEAUȘESCU:

In timpul vizitei în R.P. Polonă am avut rodnice convorbiri cu tovarășul Gierek, care au evidențiat dorința și hotărârea partidelor, țărilor și popoarelor noastre de a da dimensiuni tot mai largi prieteniei și colaborării româno-polone. Exprim convingerea că vizita va marca o nouă etapă în dezvoltarea colaborării, astfel încît aceasta să ofere un adevărat model de relații noi între state.

EDWARD GIEREK:

Sîntem profund satisfăcuți de convorbirile purtate, de cele stabilite în cursul lor, de toate rezultatele bune ale vizitei prietenilor români. Ele au o mare importanță pentru dezvoltarea pe mai departe a colaborării egale în drepturi și reciproc avantajoase dintre cele două state și popoare, deschizînd noi perspective relațiilor noastre.

Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă:

— exprimînd satisfacția pentru întărirea continuă și aprofundarea prieteniei frățești, în conformitate cu principiile marxism-leninismului, suveranității naționale, egalității în drepturi, avantajului reciproc și înrijirilor, neamestecele în treburile interne,  
— hotărîte să dezvolte mai departe relațiile de colaborare multilaterală, în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, din 12 noiembrie 1970, întemeiate pe comunitatea de orînduire socială și ideologică, pe unitatea temelurilor fundamentale,  
— profund convise că adîncirea continuă a acestor interese vitale ale poporului român și poporului polonez, servesc cauzei unității statelor socialiste,  
— dînd expresie dorinței lor de a întări în continuare prietenia și colaborarea cu statele socialiste și de a dezvolta relații pasnice, constructive cu celelalte state.

— animată de voința comună de a spori aportul lor în cauza păcii, securității, colaborării și progresului social în Europa și în lume, la lupta împotriva imperialismului, colonialismului, neocolonialismului.

— călăuzindu-se după hotărîrile Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Român și ale Con-

gresului al VII-lea al Partidului Muncitoresc Unit Polonez,

— au adoptat, în urma convorbirilor efectuate la Varșovia în zilele de 17—19 mai 1977, între delegația de partid și de stat a Republicii Socialiste România, condusă de secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și delegația de partid și de stat a Republicii Populare Polone, condusă de primul secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Edward Gierek, următoarea declarație:

I

Ambele părți confirmă că unitatea și colaborarea frățească dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, caracterizată prin încredere și respect reciproc, constituie baza dezvoltării multilaterale a relațiilor dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, dintre poporul român și poporul polonez.

Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez vor întări în continuare unitatea și vor adînci colaborarea lor pe multiple planuri. În acest scop, ele vor continua contactele și consultările la diferite niveluri și vor dezvolta schimbările de experiență în construcția socialismului. Cele două partide vor dezvolta conlucrarea cu alte partide comuniste și muncitorești din Europa și din întreaga lume, pe baza principiilor marxism-leninismului și ale solidarității internaționale.

Varșovia, 19 mai 1977

NICOLAE CEAUȘESCU

secretar general al Partidului Comunist Român,  
președintele Republicii Socialiste România

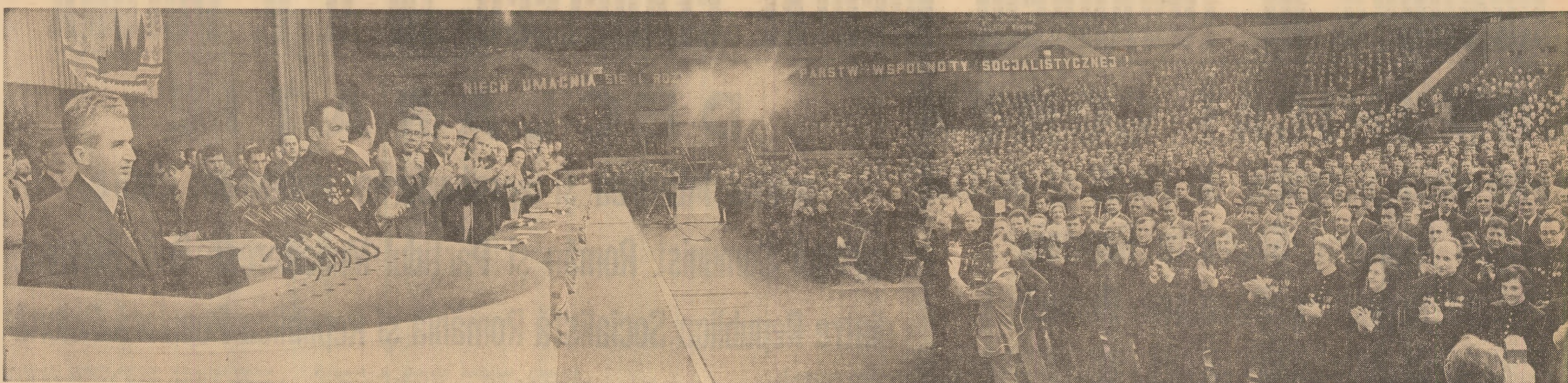
EDWARD GIEREK

prim-secretar al Comitetului Central  
al Partidului Muncitoresc Unit Polonez

CUVÎNTĂRIILE ROSTITE LA MITING  
ÎN PAGINA A III-A



MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMANO-POLONE



CUVINTAREA TOVARASULUI EDWARD GIEREK

Stimate tovarase Ceausescu. Stimat tovarase Ceausescu, Dragi oaspeti romani, Tovarasi si prieteni, Va multumesc - tovarase Grudzien...

In multitudinea de probleme internationale importante si grabnice, de a caror solutie depinde intarirea securitatii si pacii, cea mai importanta si mai acuta o constituie...

Ca o parte a Programului complex de integrare economica socialista in cadrul C.A.E.R. Experienta de pina acum si progresul realizat de statele socialiste...

Actualele relatii romano-romane insufletesc contactele de prietenie care au existat de veacuri intre popoarele noastre, intarite in mod deosebit prin solidaritatea lor...

Dragi tovarasi si tovarasi, Aspectele actuale ale politicii internationale au constituit o tema importanta a convorbirilor cu tovarasii Ceausescu...

Dragi tovarasi si prieteni din Republica Socialista Romania, Primiti din partea noastra, din partea tuturor polonezilor si transimiti Partidului Comunist Roman...

Dragi tovarasi si prieteni, In cadrul vizitei, care a avut un program amplu, oaspetii nostri romani au putut cunoaste mozaica plina de daruire si vitala a poporului polonez...

Traiasca unitatea statelor socialiste si solidaritatea internationala si miscariile comuniste si muncitoresti mondiale! (Aplauze).

Dragi tovarasi si prieteni, In cadrul vizitei, care a avut un program amplu, oaspetii nostri romani au putut cunoaste mozaica plina de daruire si vitala a poporului polonez...

Traiasca socialisul si pacea! (Aplauze puternice, prelungite; intrareaza asistenta, in picioare, ovationeaza indelung pentru prietenia romano-polona).

CUVINTAREA TOVARASULUI NICOLAE CEAUȘESCU

Stimate tovarase Gierek, Stimat tovarase Gierek, Stimat tovarase Jablonski, Stimat tovarase Grudzien, Dragi tovarasi si prieteni, Doresc, in primul rind, ca in numele delegatiei romane de partid si de stat...

In timpul vizitei in Republica Populara Polona am avut onorinza convorbiri cu tovarasii Gierek si alti tovarasi din conducerea partidului si statului dumneavoastra...

Sintem deosebit de bucurosi ca, aflindu-ne in Polonia la invitatia tovarasilor Gierek, am putut vizita si acest minunat colt al tarii dumneavoastra...

Ne face o vie placere sa putem consemna acum faptul ca, pe baza acordurilor incheiate anterior si pe baza intelegerilor stabilite cu prilejul vizitei din aceste zile...

Stim, dragi tovarasi, ca muncitorii din aceasta regiune este continuu bogate traditii revolutionare...

In cadrul convorbirilor am stabilit, de asemenea, sa intensificam contactele pe linie de partid si de stat...

Primiti-to mi sa folosesc acest prilej pentru a va impartasi unele din preocuparile si realizările clasei muncitoare...

Incheiere, doresc sa-mi exprim inca o data convingerea ca vizita pe care o facem in tara dumneavoastra...

Traiasca unitatea statelor socialiste si solidaritatea internationala si miscariile comuniste si muncitoresti mondiale!

Traiasca si sa infloreasca Polonia prieteni! (Aplauze).

Traiasca socialisul si pacea! (Aplauze puternice, prelungite; intrareaza asistenta, in picioare, ovationeaza indelung pentru prietenia romano-polona).

Viata oficiala de prietenie pe care a intreprins-o in Republica Populara Polona delegatia de partid si de stat a Republicii Socialiste Romania...

In prezidiul mitingului se află Henryk Jablonski, Ryszard Frelek și Emil Wojtaszek...

Salutam in persoana dumneavoastra, tovarase Nicolae Ceausescu, pe conducatorul comunistilor romani...

(Continuare in pag. a IV-a)

VIZITA OFICIALA DE PRELIMINAR A DELEGATIEI DE PARTID SI DE STAT, CONDUSA DE TOVARASUL NICOLAE CEAUȘESCU, IN R. P. POLONĂ

COMUNICAT COMUNAL privind vizita delegației de partid și de stat a Republicii Socialiste România în Republica Populară Polonă

În perioada 17-19 mai a.c., o delegație de partid și de stat, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, prezedintele Republicii Socialiste România, a efectuat o vizită oficială de prietenie în Polonia...

tribuna substanțială a Republicii Populare Polone la întărirea forțelor socialiste și progresului, la consolidarea păcii, securității și destinderii în lume. Tovarășul Edward Gierek și delegația poloneză de partid și de stat au exprimat aprecierea Partidului Muncitoresc Unit Polonez, a poporului polonez, la adresa realizărilor obținute de poporul român...

organe interesate din cele două țări au luat măsuri privind analiza, în cadrul coordonării planurilor naționale de dezvoltare economică a Republicii Socialiste România și Republicii Populare Polone, a unor teme concrete referitoare la lărgirea relațiilor economice bilaterale în anul 1981-1985.

DECLARAȚIE privind întărirea și aprofundarea colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă

(Urmare din pag. I) Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă își exprimă voința fermă de a acționa multilateral în direcția aprofundării și lărgirii colaborării româno-polone în toate domeniile...

Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă își aduc o contribuție activă și importantă la dezvoltarea și întărirea acestor procese pozitive, la lupta comună a țărilor socialiste...

Ambele țări salută fierbinte victoria istorică a popoarelor vietnameze, laotian și cambodjane și își exprimă solidaritatea lor depășită cu eforturile acestor state pentru construcția pașnică a viicii lor noi...

Ambele țări salută salutul fierbinte al victoriei istorice a popoarelor vietnameze, laotian și cambodjane și își exprimă solidaritatea lor depășită cu eforturile acestor state pentru construcția pașnică a viicii lor noi...

MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNŌ-POLONE

(Urmare din pag. I III-a) Mittingul ia sfârșit în aceeași atmosferă însuflețită, cei prezenți manifestându-și satisfacția pentru vizita delegației de partid și de stat române...

Vizita înaltilor oaspeți români la Katowice s-a încheiat într-o atmosferă de caldă prietenie, de stimă și respect pe care populația acestui important centru muncitoresc al Poloniei le-a manifestat față de solii României socialiste.

Telegramă de la bordul avionului Tovarășului EDWARD GIEREK Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez

Tovarășului HENRYK JABLONSKI Președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Polone Tovarășului PIOTR JAROSZEWICZ Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone



